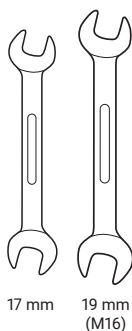
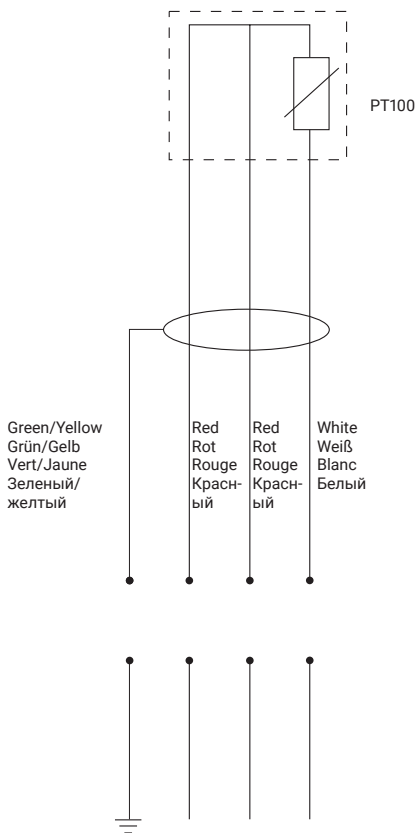


Raychem

MONI-PT100- EXE-SENSOR

- EN Sensor
- DE Sensor
- FR Sonde
- RU Датчик

RAYCHEM MONI-PT100-EXE-SENSOR



MONI-PT100-EXE-SENSOR

Hazardous area certification*

Baseefa11ATEX0070X	Ⓜ II 2 G Ex e IIC T6 Ta -50°C to +60°C Gb
	Ⓜ II 2 D Ex tb IIIC T85°C Ta -50°C to +60°C Db IP66
IECEX BAS 11.0035X	Ex e IIC T6 Ta -50°C to +60°C Gb
	Ex tb IIIC T85°C Ta -50°C to + 60°C Db IP66



EAЭС RU C-ВЕ.АД07.В.04187/22
ООО «Центр Сертификации ВЕЛЕС»
1Ex e IIC T6 Gb X
Ex tb IIIC T85°C Db X
IP66 Ta -60°C...+60°C



BE.C.32.001.A № 68750/1 РЕГ. № 70094-17

* EG-Baumusterprüfbescheinigung / Agrément d'utilisation en zone dangereuse /
Сертификация опасной зоны

ENGLISH

Special conditions for safe use:

1. The temperature at the sensor bulb shall not exceed 585°C.
2. The temperature at the cable gland shall not exceed 60°C.
3. The sensor supplied without a gland must be installed using a suitably certified cable gland to maintain the IP rating of the enclosure.
4. The minimum bend radius is 6 times the diameter of the probe.
5. The minimum installation temperature is -50°C.
6. The integral conductors must be suitably terminated and protected from impact.
7. The probe gland must be tightened to a torque of 8 Nm.

Sensor:

Type:	Pt 100, 3 Wires DIN IEC 751, Class B.
Material:	Stainless steel, M.I.
Dimensions sensor:	Ø 3 mm, standard length:2 m. Other lengths are available on request
Temperature measuring range:	-100°C to +585°C
Maximum power rating of the sensor:	0.15 W

Installation and connection:

The connection leads of the sensor shall be terminated in an approved Ex e enclosure.

The tails should be connected to suitably approved terminals within the enclosure.

M16 (Brass) compression gland pre-installed on the sensor

Sealing washer, earth tag and locknut included.

Do not bend sensor (last 70 mm).

Junction box not included!

DEUTSCH

Bedingungen für sichere Anwendung:

1. Die Temperatur im Fühler darf 585 °C nicht überschreiten.
2. Die Temperatur an der Kabelverschraubung darf 60 °C nicht überschreiten.
3. Ohne Kabelverschraubung gelieferte Sensoren müssen mit einer zugelassenen Verschraubung angeschlossen werden, damit die Schutzart des Gehäuses gewahrt bleibt.
4. Der minimale Biegeradius beträgt das Sechsfache des Sensordurchmessers.
5. Die minimale Installationstemperatur beträgt -50 °C.
6. Die Leiter müssen fachgerecht angeschlossen und vor Stoßeinwirkung geschützt werden.
7. Die Kabelverschraubung am Sensor muss auf 8 Nm angezogen werden.

Sensor:

Typ:	Pt 100, 3-Leiter-Technik nach DIN IEC 751, Klasse B.
Material:	Rostfreier Stahl, M.I. (mineralisoliert)
Abmessungen Sensor:	Ø 3 mm, Standardlänge: 2 m. Andere Längen auf Anfrage lieferbar.
Temperaturmessbereich:	-100 bis +585 °C
Max. Leistungsaufnahme des Sensors:	0,15 W

Installation und Anschluss:

Die Sensorleitung muss in einem zugelassenen Ex-e-Gehäuse angeschlossen werden.

Die Adern müssen im Gehäuse mit passenden und zugelassenen Klemmen verbunden werden.

Pressverschraubung M16 (Messing) auf Sensor vorinstalliert.

Dichtungsscheibe, Erdungskabel mit Ringöse und Sicherungsmutter im Lieferumfang enthalten.

Verbiegen Sie die letzten 70 mm des Sensors auf keinen Fall.

Anschlusskasten nicht im Lieferumfang!

FRANÇAIS

Des conditions spéciales pour utilisation sûre :

1. La température au niveau de la zone de mesure de la sonde ne doit pas dépasser 585 °C.
2. La température au niveau du presse-étoupes ne doit pas dépasser 60 °C.
3. La sonde fournie sans presse-étoupes doit être installée au moyen d'un presse-étoupes certifié afin de conserver l'indice de protection IP du boîtier.
4. Le rayon de courbure minimum est 6 fois supérieur au diamètre de la sonde.
5. La température d'installation minimale est de -50 °C.
6. L'intégralité des conducteurs doivent être protégés des impacts et leurs extrémités terminées convenablement.
7. Respecter un couple de serrage de 8 Nm pour le presse-étoupes de la sonde.

Sonde :

Type :	PT 100, 3 fils DIN IEC 751, Classe B
Matériau :	Acier inoxydable, isolation minérale
Dimensions de la sonde :	Ø 3 mm, longueur standard : 2 m. Autres longueurs disponibles sur demande.
Plage de mesures de température :	-100 °C à +585 °C
Puissance nominale maximale :	0,15 W

Installation et raccordement:

Raccorder les conducteurs de la sonde dans un boîtier Ex e agréé.

Connecter les terminaisons à des bornes agréées adaptées dans le boîtier.

Presse-étoupes (en laiton) M16, préinstallé sur la sonde

Rondelle d'étanchéité, mise à la terre et contre-écrou compris

Ne pas plier la sonde (derniers 70 mm).

Boîte de raccordement non comprise !

РУССКИЙ

Специальные условия для безопасного применения:

1. Температура наконечника датчика не должна превышать 585°C.
2. Температура на кабельном сальнике не должна превышать 60°C.
3. Если датчик поставляется без сальника, он должен устанавливаться с использованием кабельного сальника соответствующего размера для того, чтобы корпус сохранил свой класс защиты IP.
4. Минимальный радиус изгиба: 6 x диаметр датчика.

5. Минимальная температура монтажа: -50°C .
6. Внутренние жилы должны быть правильно заделаны и защищены от удара.
7. Сальник датчика необходимо затянуть моментом 8 Н·м.

Датчик:

Тип:	Pt 100, 3-проводный DIN IEC 751, класс В.
Материал:	Нержавеющая сталь, минеральная изоляция
Размеры датчика:	\varnothing 3 мм, стандартная длина: 2 м. Другие значения длины возможны по запросу.
Диапазон измерения температуры:	От -100°C до $+585^{\circ}\text{C}$
Максимальная номинальная мощность датчика:	0,15 Вт

Монтаж и подключение:

Соединительные провода датчика должны быть заделаны в коробке с сертификацией Ex e.

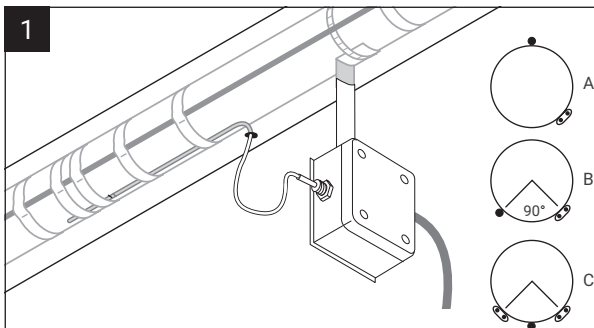
Концы должны быть подсоединены к соответствующим клеммам внутри коробки.

На датчике предустановлен обжимный сальник M16 (латунь).

Уплотнительная шайба, кольцо заземления и контргайка включены в комплект поставки.

Не изгибайте датчик (последние 70 мм).

Соединительная коробка не входит в комплект поставки!



ENGLISH

Location of the sensor

- Away from valves, flanges, supports, pumps or other heat sinks
- At the top of the pipe for thermally sensitive pipe contents (A)
- On lower quadrant of pipe 90° for single heating cable (B)
- On lower quadrant of pipe centrally between the heating cables if they are two or more (C)

DEUTSCH

Anbringung des Sensors

- Nicht in der Nähe von Ventilen, Flanschen, Rohrlagern, Pumpen oder anderen wärmeabstrahlenden Bauteile
- Bei temperaturempfindlichen Medien: oben auf der Rohrleitung (A)
- Bei einzelnen Heizbändern: im unteren Bereich der Rohrleitung, im 90°-Abstand zum Heizband (B)
- Bei zwei oder mehreren Heizbändern: im unteren Bereich der Rohrleitung in der Mitte zwischen den beiden Heizbändern (C)

FRANÇAIS

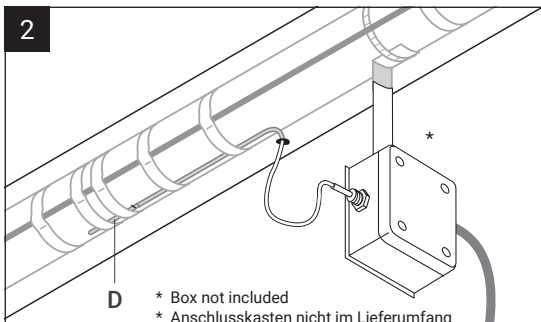
Positionnement de la sonde

- La placer à distance des vannes, brides, supports, pompes et autres dissipateurs de chaleur
- Sur le dessus de la tuyauterie si son contenu est sensible à la chaleur (A)
- Sur la partie inférieure de la tuyauterie et de manière à former un angle de 90° avec le ruban chauffant si un seul ruban chauffant est utilisé (B)
- Sur la partie inférieure de la tuyauterie, à égale distance des deux rubans chauffants si ceux-ci sont au nombre de deux ou plus (C)

РУССКИЙ

Расположение датчика

- Выбор места установки вдали от клапанов, фланцев, опор, насосов и иных источников теплопотерь
- В верхней части трубы, используемой для транспортировки источников теплопотерь (A)
- В нижнем квадранте трубы, со сдвигом на 90° (B) относительно единственного греющего кабеля
- В нижнем квадранте трубы, посередине между греющими кабелями, если их два и более (C)



- * Box not included
 * Anschlusskasten nicht im Lieferumfang
 * Boîte non comprise
 * Коробка не входит в комплект поставки

ENGLISH

Attachment of the sensor

1. Fix sensor firmly on surface with adequate fixing and tape in two places (D)
2. Fix sensor parallel to the pipe (D)
3. Route extension cable to avoid damage. Fix to pipe with tape

Complete installation

Ensure that the pipe and sensor are thermally insulated and clad to the design specification after installation. Seal cladding with sealant (E)

DEUTSCH

Befestigung des Sensors

1. Befestigen Sie den Sensor an zwei Stellen fest mit Klebeband auf der Rohrleitung (D)
2. Befestigen Sie den Sensor parallel zur Rohrleitung (D)
3. Verlegen Sie die Sensorleitung so, daß sie keiner mechanischen Belastung ausgesetzt ist. Falls erforderlich, befestigen Sie das Kabel mit Klebestreifen an der Rohrleitung

Beendigung der Montage

Vergewissern Sie sich, daß die Rohrleitung und der Sensor vorschriftsgemäß gedämmt isoliert und ummantelt werden
 Sorgen Sie für die Abdichtung der Ummantelung (E)

FRANÇAIS

Fixation de la sonde

1. Fixer solidement la sonde en deux endroits sur le tuyau au moyen du ruban adhésif approprié (D)
2. Disposer la sonde parallèlement au tuyau (D)
3. Etudier le cheminement du prolongateur de façon à éviter tout dommage lors du fonctionnement. Le fixer à la tuyauterie à l'aide du ruban adhésif

Achèvement du montage

Une fois la sonde mise en place, s'assurer que la tuyauterie et la sonde sont calorifugées conformément aux spécifications de l'étude.

Assurer l'étanchéité à l'endroit du passage du câble de sonde à travers la tôle de calorifuge (E)

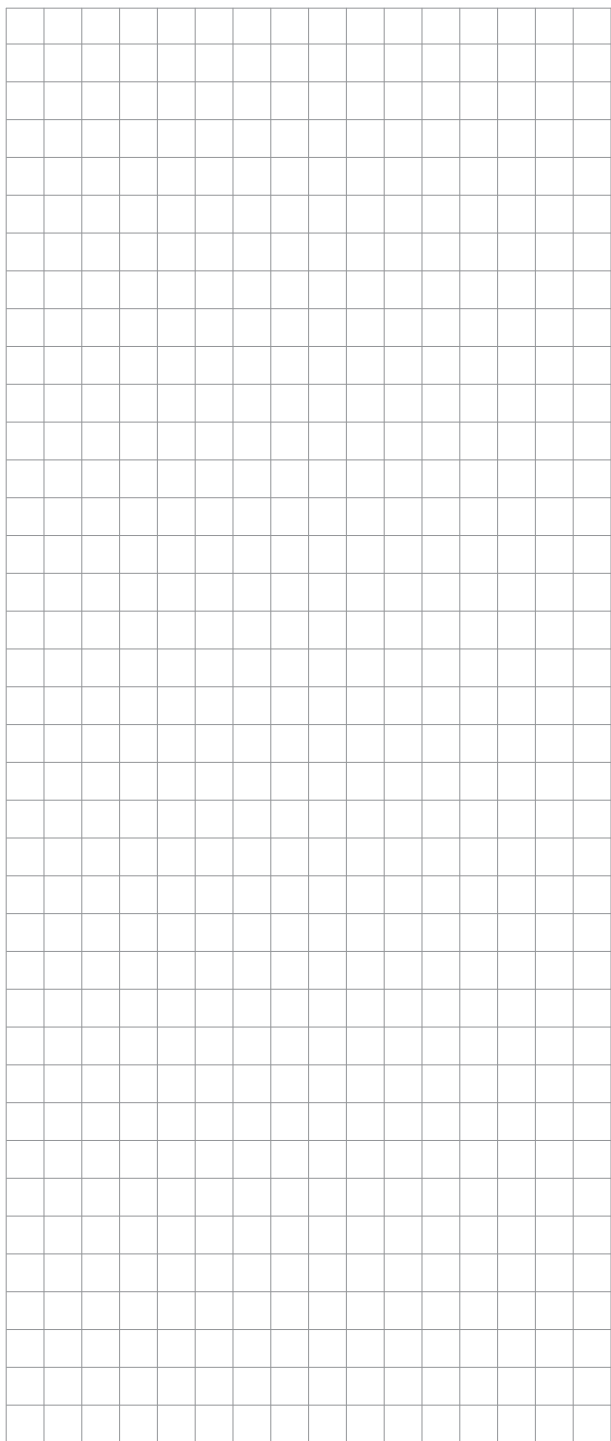
РУССКИЙ

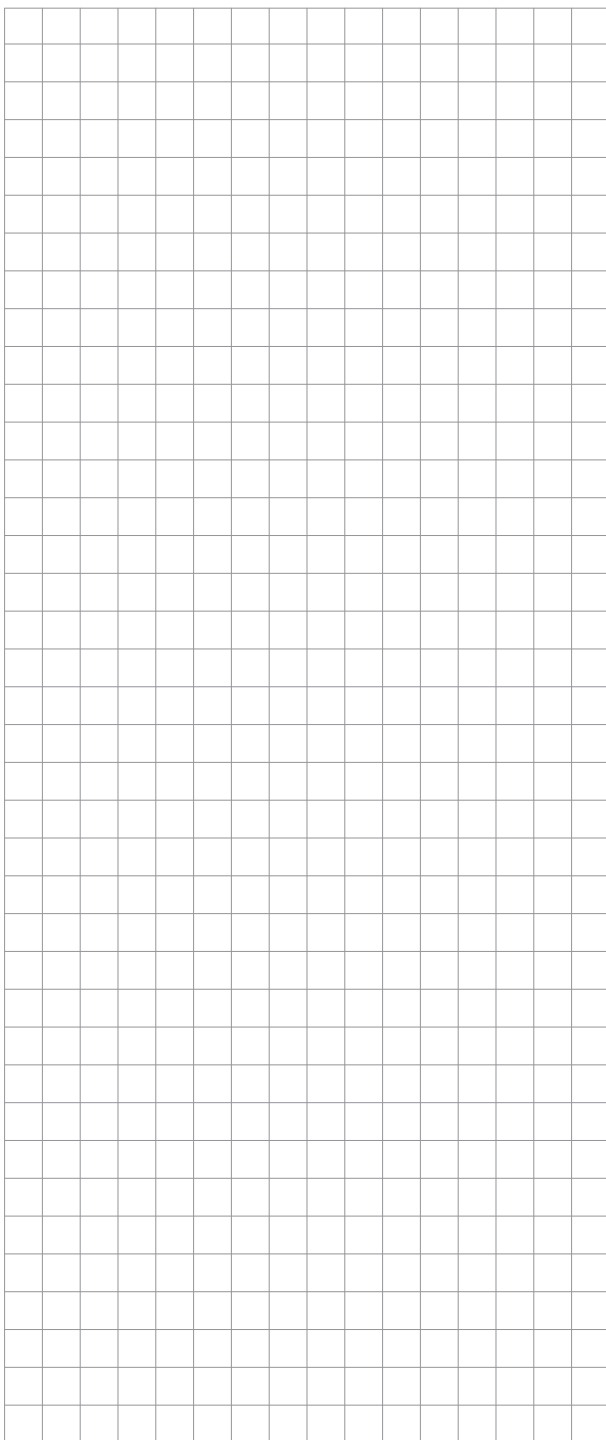
Закрепление датчика

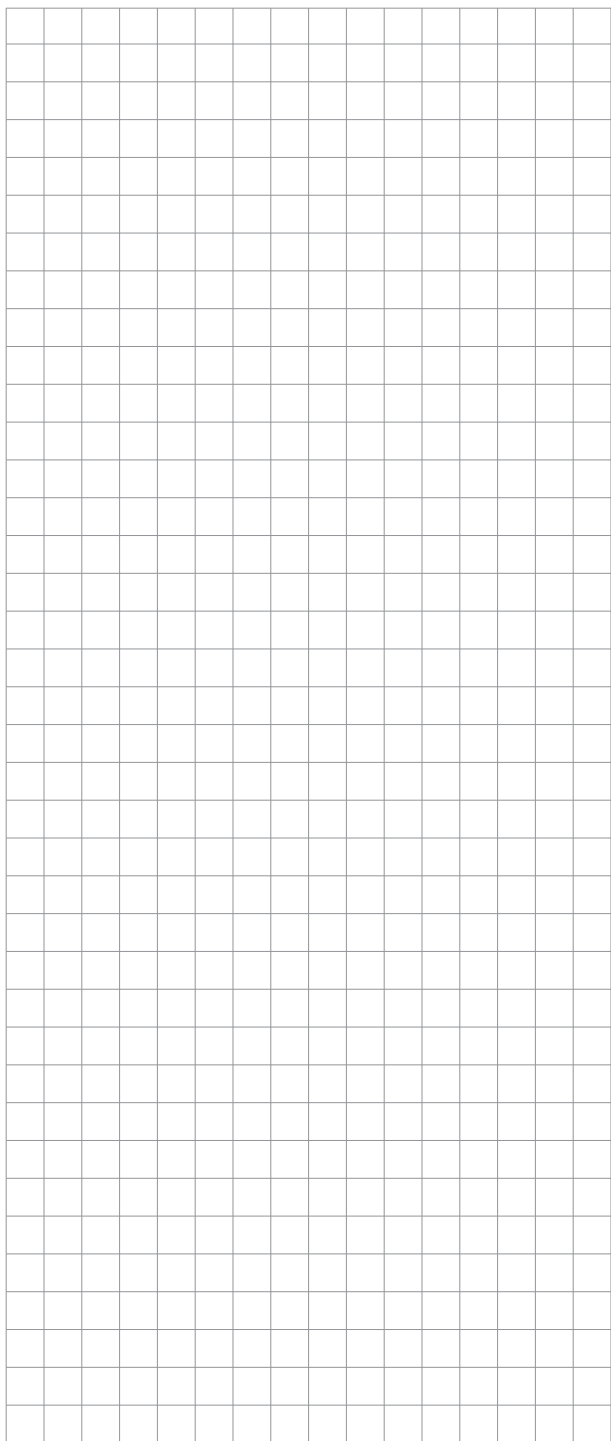
1. Крепко прикрепите датчик к поверхности в двух местах соответствующей монтажной лентой (D)
2. Прикрепите датчик параллельно трубе (D)
3. Проложите удлинительный кабель, чтобы избежать повреждений. Прикрепите к трубе специальной лентой

Завершение установки

Убедитесь, что после монтажа выполнены предусмотренные проектом теплоизоляция и защита трубопровода и датчика
 Выполните герметизацию участков, в которых кабель и кронштейны проходят через слой защитного покрытия (E)







België / Belgique

Tel +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
SalesBelux@chemelex.com

Bulgaria

Tel +359 2 973 33 73
SalesEE@chemelex.com

Česká Republika

Tel +420 606 069 618 (Comm)
+420 602 232 969 (Ind)
infoCZ@chemelex.com

Danmark

Tel +45 70 11 04 00
SalesDK@chemelex.com

Deutschland

Tel 0800 181 82 05
SalesDE@chemelex.com

España

Tel +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
SalesES@chemelex.com

France

Tél 0800 90 60 45
SalesFR@chemelex.com

Hrvatska

Tel +385 51 225 073 (Comm)
+385 1 605 01 88 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Italia

Tel +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55/28
SalesIT@chemelex.com

Lietuva/Latvija/Eesti

Tel +370 698 411 56
SalesEE@chemelex.com

Magyarország

Tel +36 1 253 76 17
SalesHU@chemelex.com

Nederland

Tel 0800 022 49 78
SalesNL@chemelex.com

Norge

Tel +47 66 81 79 90
SalesNO@chemelex.com

Österreich

Tel 0800 29 74 10
SalesAT@chemelex.com

Polska

Tel +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
SalesPL@chemelex.com

Қазақстан

Tel +7 7112 31 67 03170
SalesKZ@chemelex.com

Serbia and Montenegro

Tel +386 41 665 634 (Comm)
+381 230 439 519 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Schweiz / Suisse

Tel +41 (41) 766 30 80
Fax +41 (41) 766 30 81
infoCH@chemelex.com

Suomi

Puh 0800 11 67 99
SalesFI@chemelex.com

Sverige

Tel +46 31 335 58 00
SalesSE@chemelex.com

Türkiye

Tel +90 545 284 09 05
SalesEE@chemelex.com

UK/Ireland

Tel 0800 969 013
SalesUK@chemelex.com

chemelex
excellence is everything

chemelex.com

Raychem Tracer Pyrotenax Nuheat

©2025 CHEMELEX. All CHEMELEX marks and logos are owned or licensed by CHEMELEX Europe GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. CHEMELEX reserves the right to change specifications without notice.

RAYCHEM-IM-INSTALL075-MONIPT100EXESEN-ML-2504